

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ №37/07

23 май 2007 г.

Заклучение на генералния адвокат по дело C-438/05

The International Transport Workers' Federation & The Finnish Seamen's Union /Viking Line ABP & Ou Viking Line Eesti

ГЕНЕРАЛНИЯТ АДВОКАТ POIARES MADURO ПРЕДЛАГА СИНДИКАТИТЕ ДА ИМАТ ВЪЗМОЖНОСТ ДА ПРЕДЯВЯВАТ КОЛЕКТИВЕН ИСК ЗА ВЪЗПИРАНЕ НА ДРУЖЕСТВО ОТ ДЕЛОКАЛИЗАЦИЯ В РАМКИТЕ НА ОБЩНОСТТА

Въпреки това, колективен иск, който води до раздробяване на трудовия пазар в националните граници или до пречки за предоставяне на услуги в друга държава-членка от делокализирано дружество, е несъвместим с Общностното право.

Международната федерация на работниците в транспортния сектор (МФТ), чието седалище се намира в Лондон, е федерация, която обединява 600 синдиката от 140 страни. Една от нейните основни политики е политиката “Плаване под чуждо знаме” (ПЧЗ). В съответствие със споменатата политика и с цел борба с избора на плаването под чуждо знаме, синдикатите по местонахождение на действителната собственост на кораба, имат право да сключват договори относно последния, независимо от знамето, под което той плава.

Viking Line, финландско фериботно дружество, е собственик на Rosella, ферибот, плаващ под финландско знаме и извършващ превози между Талин и Хелзинки. Членовете на екипажа на ферибота членуват в Синдиката на финландските моряци (СФМ), който е част от МФТ.

През октомври 2003 г. с цел да промени знамето, под което плава отбелязващата загуби Rosella, Viking Line се опитва да я пререгистрира в Естония, за да може да наема естонски екипаж срещу по-ниското възнаграждение, което се изплаща в Естония и съответно да бъде конкурентноспособно спрямо останалите фериботи за същия рейс. Това предложение е съобщено на СФМ, който се противопоставя на промяната на знамето. През ноември 2003 г., вследствие на искане от страна на СФМ, МФТ изпраща административно писмо до всички свои членове, с което съобщава, че действителната собственост на Rosella се намира във Финландия и че съответно СФМ запазва правата си

за сключване на споразумения. Участващите във федерацията синдикати са призовани да не влизат в преговори с Viking. Несъобразяването с това писмо води до санкции, с възможност за изключване от МФТ. Тази мярка действително попречва на Viking Line да се споразумее с естонски синдикат.

През декември 2003 г., вследствие на заплахи за стачка от страна на СФМ, Viking се съгласява да увеличи броя на членовете на екипажа на Rosella и да не предприема действия по промяната на знамето преди 28 февруари 2005 г. Въпреки че МФТ не оттегля своето административно писмо, тъй като проектът за промяната на знамето на бележешката загуби Rosella остава в сила за по-късна дата, Viking Line отнася спора до съдебните инстанции в Англия, където се намира седалището на МФТ. Viking Line иска на МФТ да бъде наложено да оттегли своето административно писмо, а на СФМ – да не засяга правото на Viking Line на свобода на движение във връзка с промяната на знамето на Rosella.

Апелативният съд, пред когото СФМ и МФТ обжалват, отправя до Съда на Европейските общности няколко въпроса за преюдициално заключение относно прилагането в настоящото дело на нормите от Договора, уреждащи свободата на установяване и относно факта дали действията на СФМ и МФТ ограничават свободата на движение.

Генералният адвокат Miguel Poiares Maduro излага на първо място в своето заключение, че нормите от Договора относно свободата на движение са приложими към разглежданите факти. Обществените интереси, свързани със социалната политика и с основните права могат да оправдаят определени ограничения на свободата на движение, при условие, че те не надхвърлят необходимото. Въпреки че социалната политика е една от целите на Договора за ЕО, това не означава, че мерките, които се приемат в нейната сфера, автоматично се изключват от обхвата на разпоредбите, уреждащи свободата на движение.

Освен това генералният адвокат Poiares Maduro заключава, че разпоредбите относно свободата на движение трябва да са приложими и към факти, в осъществяването на които участват две частноправни страни и спрямо които разглежданото действие е в състояние действително да попречи на други да упражняват своето право на свободно движение, създавайки пречка, която не може да бъде разумно избегната. В случая, на практика в резултат на координираните действия на СФМ и на МФТ, правото на свобода на установяване на Viking Line е поставено в зависимост от съгласието на СФМ.

Колкото до това дали разглежданите действия водят до справедливо равновесие между правото на колективен иск и свободата на установяване, генералният адвокат отбелязва, че координирането между синдикатите на тяхната политика по предявяване на колективен иск по правило съставлява законно средство за защита на възнагражденията и на условията на труд на моряците. Все пак колективен иск, който води до раздробяване на трудовия пазар и който възпрепятства наемането на работа на моряци от определени държави-членки с цел защита на работните места на моряци в други държави-членки, засяга същността на принципа за забрана на дискриминацията, който е в основата на общия пазар.

Доколкото става въпрос за колективния иск за облекчаване на неблагоприятните последици от промяната на знамето на Rosella, генералният адвокат Poiares Maduro подчертава, че първа задача на националния съд е да установи дали разглежданото действие не надхвърля пределите на законоустановеното според вътрешното право,

имайки предвид и Общностното право. В това отношение Общностното право не пречи на синдикатите да предявят колективен иск, имащ за последица ограничаване на правото на установяване на дружество, възнамеряващо да се премести в друга държава-членка, с цел защита на работниците на това дружество. Все пак колективен иск, предявен, за да се попречи на дружество, установено в една държава-членка да предоставя законно своите услуги в друга държава-членка след делокализиране, е несъвместим с Общностното право.

На последно място генералният адвокат признава, че СФМ, заедно с МФТ и участващите в нея синдикати, могат да прибегнат до колективен иск с цел подобряване на условията на работа на моряците в Общността. Що се отнася обаче до посочения иск, така както съществуват ограничения по негово отношение на национално ниво, така подобни съществуват и на европейско ниво. Задължението за всички национални синдикати да подкрепят колективен иск, предявен от някои от тях може лесно да се превърне в предмет на злоупотреба. Подобна политика би могла да защити колективната възможност за водене на преговори на някои национални синдикати в ущърб на интересите на други и да раздружи трудовия пазар в нарушение на разпоредбите за свобода на движението. В противовес на това, ако останалите синдикати имат възможност да избират дали да участват в колективния иск, подобна опасност би била избегната. Националният съд е този, който трябва да реши дали в настоящото дело това е така.

ЗАБЕЛЕЖКА: Становището на генералния адвокат не обвързва Съда. Задачата на генералните адвокати е да предложат на Съда, при пълна независимост, правно разрешение на делото, по което са назначени. Съдиите от Съда на Европейските общности пристъпват към разисквания по делото. Решението ще бъде постановено на по-късна дата.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

Езици, на които е преведен документът: всички

*Пълният текст на заключението е достъпен на интернет страницата на Съда:
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=C-438/05>*

По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа централноевропейско време.

*За допълнителна информация се свържете с Антон Христов
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719.*